Sepqep wa’DIch

jeSwl’ paqhom

tera’ jar wa’ma wa’ jaj hutDIch
DIS cha’ pagh wa’ hut
’oStIn teqSaS ’amerl’qa’ SepjljQa’

pe’vIl Supaw’jaj! / Welcome!

Welcome to Sepqep wa’DIch, the galaxy’s first and only gathering for speakers of Klingon regional dialects. We are honored that you have been able to join us for this historic event. This booklet is your guide to Sepqep and also provides some basic information geared towards beginners about the various dialects you may encounter today.

Until recently, most contact between the Federation and the Klingon empire has been through official government channels, and few in the Federation have had experience with dialects other than the Standard Imperial Dialect of Klingon, and even then, usually with the aid of a Universal Translator. As relations between the Federation and the Klingon Empire continue to improve, many in the Federation have begun interacting with individuals from more remote parts of the Empire, speaking a wide variety of Klingon dialects.

While the primary dialect you are likely to encounter during Sepqep is the Morskan dialect, from the remote planet Morska, you may also hear people speaking other common regional dialects such as Qotmagh and Sa’Qej. The observant student of the Standard Imperial Dialect may notice that Sa’Qej is substantially similar, differing only in some minor grammatical points.

Whatever your level of familiarity with the Klingon language, regardless of dialect, we sincerely hope you will enjoy the activities we have prepared for you today. Do not hesitate to bring any questions you may have about any aspect of this event or about Klingon to event staff!

Daq HaD ngoch / Safe Space Policy

Sepqep is a public event and attendance is open to all, free of charge. We want to create an event that all attendees can enjoy and where they can feel welcome, without fear of discrimination or harrasment. To that end, any behavior or speech that harrasses or which is intolerant towards others, on the basis of any personal characteristic, including, but not limited to, gender, race, sexual orientation, age, appearance, culture, religion, physical or mental ability, etc. is expressly prohibited.

If any Sepqep attendee makes you feel uncomfortable or unsafe through their actions or words, please raise your concern with Sepqep staff immediately. Attendees who disregard the safe space policy will be asked to immediately discontinue any non-compliant behavior or speech, and will be removed from the event if they continue to disregard the safe space policy after receiving a verbal warning.

If you wish to report problematic behavior or speech anonymously, send an e-mail to Sepqep@Sepqep.org describing what has made you feel uncomfortable or unsafe. Event organizers will check this e-mail address on occasion during the event.

jey / ltinerary

1000 rep tagh

***1000 rep 1030 rep qubbID* mall'egh**

***1030 rep 1050 rep qubbID* mabom!**

***1050 rep 1100 rep qubbID* lenhom**

***1100 rep 1230 rep qubbID* Duolingo qep**

- ***1100 rep 1130 rep qubbID* hol Sar lumuchlu'.**
- ***1130 rep 1230 rep qubbID* maHuj!**

***1230 rep 1330 rep qubbID* megh**

***1330 rep 1345 rep qubbID* KLCP qaD**

***1345 rep 1450 rep qubbID* hopwl' qep**

***1450 rep 1500 rep qubbID* lenhom**

***1500 rep 1600 rep qubbID* ghuQ SoQ je qaDhom**

***1600 rep 1645 rep qubbID* Du hoch**

1645 rep rln

ghIIngan HIch wab / tlhIngan QIch wam / tlhIngan QIch wab

	mo'rISqa'	Qotmagh	Sa'Qej
	a as in f**a**ther, c**a**rd, t**a**ll, etc.		
	b as in **b**all	**m** as in **m**all	**b** as in **b**all
	ch as in **ch**eck, bat**ch**, **ch**ur**ch**, etc.		
	D - like **d** but tongue points straight up	**N** - like **n** but tongue points straight up	**D** - like **d** but tongue points straight up
	e as in b**e**t, g**e**l, n**e**ck, etc		
	gh - like **H** (see below), but with vocal cords vibrating		
	h at the beginning of a syllable, silent at end	**H** - like the sound at the end of Ba**ch** or lo**ch**	
	I as in p**i**t, f**i**ll, s**i**p, gl**i**tch, etc.		
	j as in **j**ump, **j**ar, **j**est, etc.		
	l as in **l**ight, **l**emon, pu**ll**, etc.		
	m as in **m**all, **m**end, hu**m**, tri**m**, etc.		
	n as in **n**ow, pi**n**, **n**ail, etc.		
	ng as in ri**ng**, but can also occur at beginning of syllable		
	o as in wr**o**te, fl**o**at, h**o**me, etc.		
	p as in **p**uff, ri**p**, to**p**, etc.		
	q - like **k**, but with back of tongue touching very back of the throat		
	H at the beginning of a syllable; **Q** at end	**Q** - like **q** immediately followed by **H**, similar to how **ch** is like **t** immediately followed by **sh**	
	r as in **r**ail, ca**r**, **r**ose, pou**r**, etc.		
	S - like **s** but with the tongue pointing straight up		
	t as in **t**ank, ma**t**, ne**t**, **t**ongue, etc.		
	ghI - like **gh** and **I** at beginning of syllable; **ts** as in ra**ts** at end	**tlh** - put tongue in position to make the sound **t** but instead of pulling the tip away, drop sides of tongue like for **l** and hiss air through open sides	
	u as in t**u**be, r**u**le, s**ou**p, fl**u**te, gl**ue**, etc.		
	v as in **v**ery, do**v**e, **v**ex, le**v**er, etc.		
	w as in **w**ait, ra**w**, **w**ick, **w**est, etc.		
	y as in **y**es, to**y**, **y**ard, **y**ellow, etc.		
	' - stop air by closing vocal chords, like in uh-oh ('uh-'oh)		

pell’egh / pellH’egh

Fill in the blanks to introduce yourself! Dictionaries will be available if you need to look up vocabulary, or feel free to ask a fellow conference attendee for help. Don’t forget to account for pronunciation differences between dialects! If you do not feel comfortable filing out accurate biographical information, make something up!

(1) Your name (2) Where you live (3) Your age
(4) Something you like (5) Something you dislike
(6) The name of the person to your left (7) The name of the person to your right
(8) A reason you are participating in Sepqep
(9)Something you intend to do or be today

mo’rISqa’

(1)_____ ‘o pongwlj. (2)_____ vIDab. (3)_____ ben jIboghpu’. (4)_____ vIparha’. (5)_____ vIpar. jI poSDaq ghata (6)_____. jI nIDaq ghata (7)_____. qaStavIS Sepqep jIjeS (8)_____mo’. Dajaj (9)_____ ‘e’ vIhech.

Qotmagh

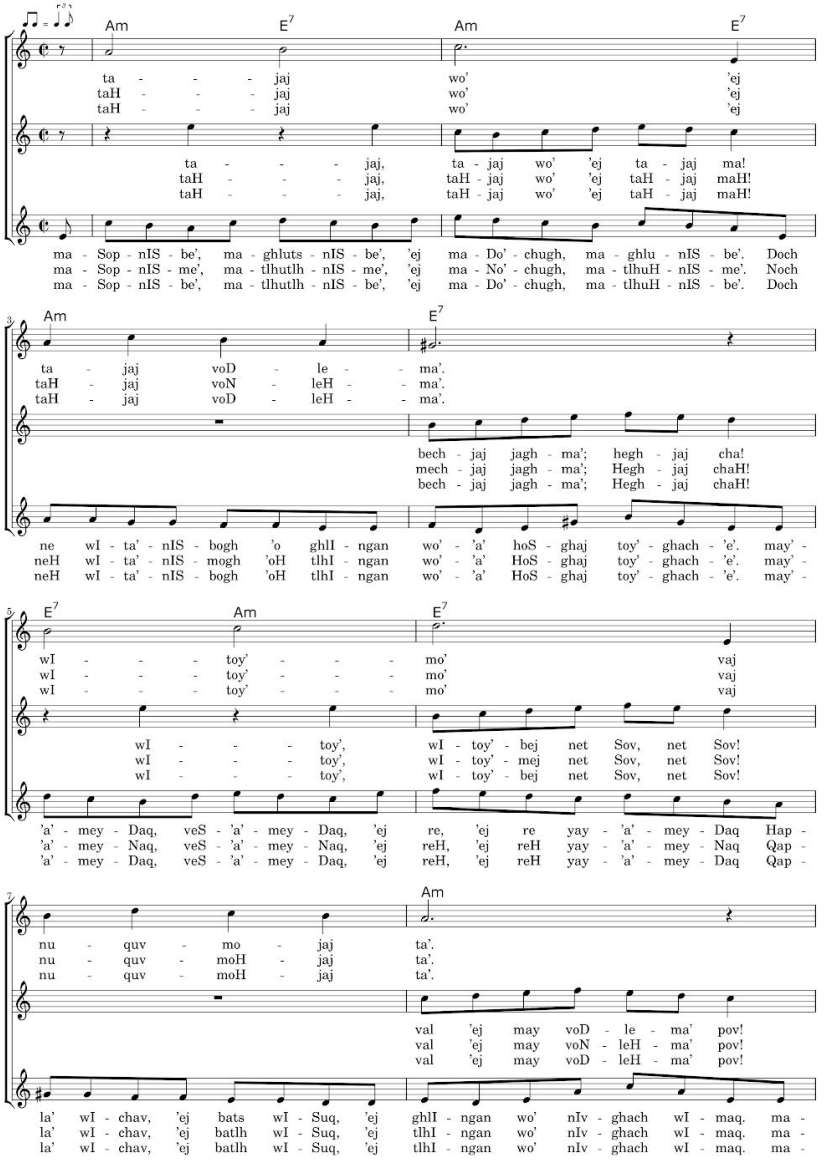
(1)_____ ‘oH pongwlj’e’. (2)_____ vINab. (3)_____ men jImoghpu’. (4)_____ vIparHa’. (5)_____ vIpar. jIH poSNaq ghaHtaH (6)_____’e’. jIH nIHNaq ghaHtaH (7)_____’e’. qaStaHvIS Sepqep jIjeS (8)_____mo’. NaHjaj (9)_____ ‘e’ vIHech.

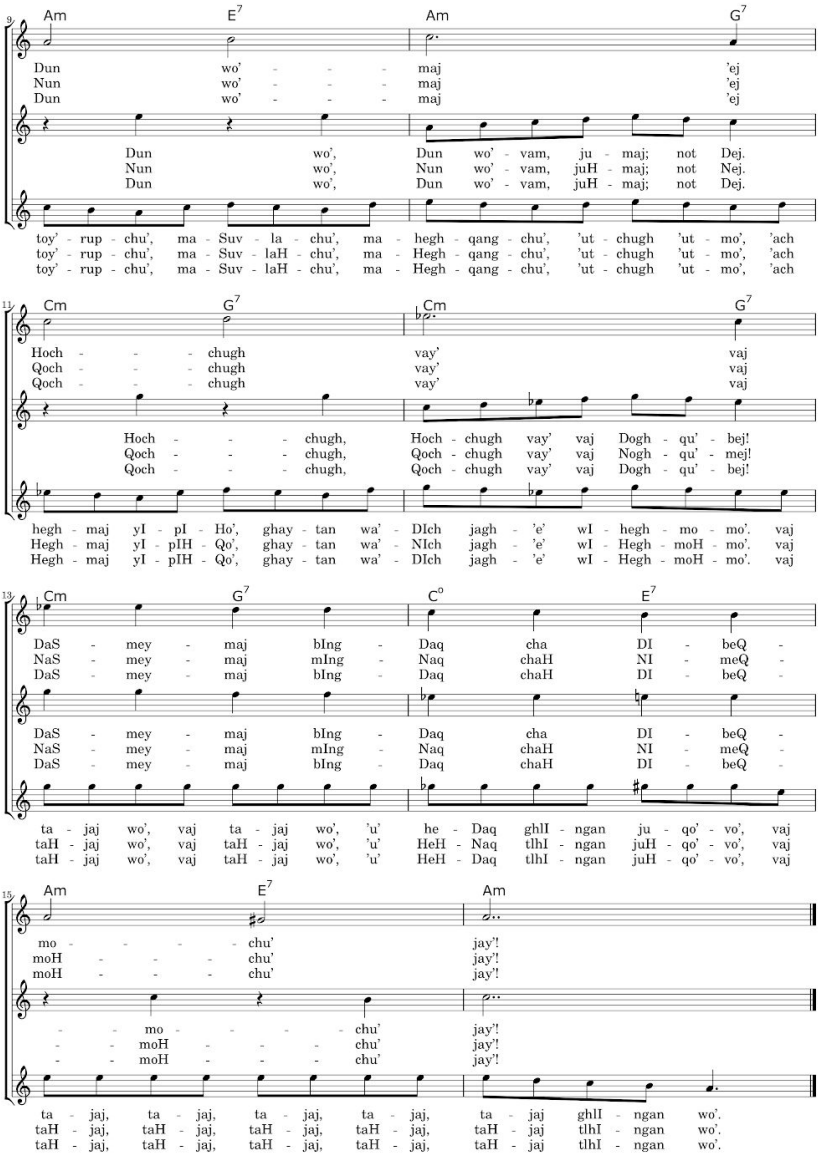
Sa’Qej

(1)_____ ‘oH pongwlj’e’. (2)_____ vIDab. (3)_____ ben jIboghpu’. (4)_____ vIparHa’. (5)_____ vIpar. poSwIjDaq ghaHtaH (6)_____’e’. nIHwIjDaq ghaHtaH (7)_____’e’. qaStaHvIS Sepqep jIjeS (8)_____mo’. DaHjaj (8)_____ ‘e’ vIHech.

taHjaj wo' – *An Imperial Anthem*

Rich **"HoD Qanqor"** Yampell, 1993





Score typeset by zrajm, May 2006–May 2013 / Chords and 2nd & 3rd voices provided by Ryan Hart, December 2012
Proofreading & suggestions by Leon Zendejas Medina, May 2013 / Dialect adaptation by Hugh Son puqloD, November 2019
http://klingonska.org/songs/tahjaj_wo/

Hujmey / Qujmey / Games

ghogh habll' mlr / ghogh Hamll' mlr / ghogh Habll' mlr

mu'ghlegh qon Hujwl' wa'DIch. poSDaq nachDaj ghle'mo. jllDajvaD mu'ghlegh'e' qonpu'bogh ja' ghluptavlS. Sep hol Sar haw lo'. mu'ghlegh'e' Hoypu'bogh Hujwl' cha'DIch ja'qa' 'IjtavlS Hujwl' veb. Sep hol Sar pIm lo'. jop ngIq Hujwl'. choqu'pu''a' mu'ghlegh?

ghoqwl'

nughoqta romuluSngan mIgh. So'wl'hom ghlIn ghaj 'a Hapha'mo' So'wl'hom gha jemlu'. pegh nI 'e' nID jay'! gha botme mu'Daj pegh loynISlu', 'a peqIm! loyha'lu'chugh vaj So'wl' tl' 'ej nargh! Hujvam Hujme ghoqwl' mu' pegh wIvnIS vay'. ngutsmey'e' yughbogh mu' togh 'ej ngIqvaD wa' 'olHan chenmo. romuluSngan wev je. ghIq mu' pegh loy 'e' nID lats. loytavIS wa' nguts ne loy. nguts'e' loypu'bogh ngaSchugh mu' pegh vaj 'olHanDaq nguts ghItslu'. nguts ngaSbe'chugh mu' vaj wa' porgh 'ay' (ghanto: 'uS, DeS, porgh SuqSIv, nach) So'lu'.

ghoqwl' naQ So'qa'lu'chu'chugh vaj Hap ghoqwl'. mu' naQ loylu'chu'chugh vaj luj ghoqwl'.

nuqDaq yuch Dapol / nuqNaq yuch Napol

pa' mej hoch Hujwl'pu'. yuch 'ay' hev hoch Hujwl'. yuch So'me pa' 'elqa' ngIq Hujwl'. yuch hoch So'lu'ta'DI' pa' 'elqa' Hujwl'pu'. jopDI' So'wl' wa'DIch, way' lats Hujwlpu' 'ej So'wl' ghel ngIq: nuqDaq yuch Dapol? gheltavIS yuch Daq loynIS, ghanto: «quSlab 'emDaq yuch Dapol'a'?»

jangDI’ So’wI’, mujchugh loywI’ ‘ej mujchugh je loywI’ vorgh, vaj Daqmey’e’ loypu’bogh cha patsmola. ghanto: quS ‘em loypu’chugh loywI’ muj ‘ej raS bIng loypu’chugh vorghbogh loywI’ muj ‘ach DeSwar qoDDaq ‘o yuch, ‘ej raS retsDaq ‘ochugh DeSwar, vaj jangla So’wI’; jatsla: «ghobe’. quS ‘emDaq yuch vIpolbe’. yuchDaq quS ‘em hop law’ raS bIng hop puS.»

yuch Daq loychu’pu’DI’ vay’ yuch ‘ay’’e’ So’ta’bogh So’wI’ hev loywI’ lugh ‘ej jop So’wI’ veb. jopqa’ ‘ej way’qa’ So’wI’pu’ loywI’pu’ je. yuch hoch Samlu’ta’DI’ Huj ‘e’ mev hoch. Hap yuch law’ Suqta’bogh Hujwl’’e’.

yI, taj, bIQ / yIH, taj, mIQ / yIH, taj, bIQ

wej tonSaw’ lutu’lu’: yI ’up, taj jej, bIQ puj je. Huj cha’ Hujwl’pu’. qaDchuqme, tonSaw’ wIv hoch Hujwl’ ’ej quqtavIS tonSaw’chaj much. tonSaw’ muchme ghop lo’lu’:

yI ’oS ro’
taj ’oS SIqwI’ qaywI’ je
bIQ ’oS ghIt SaS

yI qaDchugh taj, yI DuQ taj. Hap taj.
taj qaDchugh bIQ, taj raghmo bIQ. Hap bIQ.
bIQ qaDchugh yI, bIQ ghluts yI. Hap yI.

qaDchuqchugh tonSaw’mey rap Hap pagh. qaDchuqnISqa’.

mu’ghleghmey II’ / mu’tlheghmey II / useful phrases

mo’rISqa’	Qotmagh	Sa’Qej	English
ghlIngan hol Dajats’a’?	tlhIngan Hol Najatlh’a’?	tlhIngan Hol Dajatlh’a’?	Do you speak Klingon?
DIvI’ hol vIjatsbe’.	NIvI’ Hol vIjatlhme’.	DIvI’ Hol vIjatlhbe’.	I do not speak English (Federation Language).
nuq ’o pongllj?	nuq ’oH pongllj’e’?	nuq ’oH pongllj’e’?	What is your name?
DochvamvaD nuq ponglu’?	NochvamvaN nuq ponglu’?	DochvamvaD nuq ponglu’?	What is this thing called?
Daq DaDabbogh ylngu’!	Naq NaNammogh ylngu’!	Daq DaDabbogh ylngu’!	Identify the place where you live!
wo’ heDaq ‘o juwlj.	wo’ HeHNaq ‘oH juHwlj’e’	wo’ HeHDaq ‘oH juHwlj’e’.	My home is at the edge of the empire.
nuqDaq yuch Dapol?	nuqNaq yuch Napol?	nuqDaq yuch Dapol?	Where do you keep the chocolate?
ylqIm! So ghlopDaq yl tu’lu’ jay’!	ylqIm! SoH tlhopNaq ylH tu’lu’ jay’!	ylqIm! tlhoplljDaq ylH tu’lu’ jay’!	Pay attention! There’s a #*@$ tribble in front of you!
bljeghbe’chugh vaj blhegh.	mljeghme’chugh vaj mlHegh.	bljeghbe’chugh vaj blHegh.	If you do not surrender then you will die.
’lwllj jachjaj!	’lwllj jachjaj!	jachjaj ’lwllj!	May your blood scream! (Traditional toast)
nuq boghluts?	nuq motlhutlh?	nuq botlhutlh?	What are you (plural) drinking?
nuqDaq ’o puchpa’?	nuqNaq ’oH puchpa’’e’?	nuqDaq ’oH puchpa’’e’?	Where is the bathroom?
bortaS blr jablu’DI’ re HaQqu’ nay’.	mortaS mlr jamlu’NI’ reH QaQqu’ nay’.	bortaS blr jablu’DI’ reH QaQqu’ nay’.	When cold revenge is served, the dish is always very good.
blnajtavIS qeylIS Daghomjaj.	mlnajtaHvIS qeylIS Naghomjaj.	blnajtaHvIS qeylIS Daghomjaj.	May you encounter Kahless while you are dreaming.
’arlogh Hoylu’pu’?	’arlogh Qoylu’pu’	’arlogh Qoylu’pu’	What time is it? (lit: how many times has it been heard)
mo’rISqa’ Dun law’ hoch Sepmey Dun puS!	Qotmagh Nun law’ Hoch Sepmey Nun puS!	Sa’Qej Dun law’ Hoch Sepmey Dun puS!	(region) is greater than all regions!
re Sepqep tajaj!	reH Sepqep taHjaj!	reH taHjaj Sepqep!	May Sepqep endure forever! (as a toast)

mu’ chu’/New Words

Marc Okrand, a dear friend of Maltz and the world’s foremost expert on the Klingon language, has been gracious enough to reveal to us a few new words for this year’s Sepqep. We would like to thank him for taking time out of his busy schedule in order to help us better understand the fastest growing language in the galaxy. And Maltz, we thank you.

’oStIn	*Austin*
teqSaS	*Texas*

mats, juHatamo’ re pIghlo’qu’!

jeSwl’pu’/Attendees

DeSDu’ *Jack Bradley*
Hugh *Daniel Dadap*
’arHa *John Harness*

renaD ’ej tuqraj DlnaD je!

chemuvmo’ reghlo’qu’
qaStavlS Sepqep veb
SujeSqa’ ’e’ wItulbej

lats Sepqep De’ yItu’
https://Sepqep.org ylSuch

De’ chu’ ylbej
TwitterDaq @Sepqep yljlH

re tajaj ghlIngan wo’
holmeyDaj Dun je

Hapla’ bats je
plts